
INSCRIPTION D'ALGER

Les travaux de démolition du tombeau du célèbre rabbin Barchichat, en dehors de la porte Bab-el-Oued, ont mis au jour une inscription romaine intéressante que M. Maupas, conservateur de la Bibliothèque nationale d'Alger, a préservée de la destruction et qui fait maintenant partie des collections du musée. C'est une pierre, haute d'un mètre et qui, quand elle était complète, devait mesurer 0^m80 de large; à présent, le côté gauche est en partie détruit. Il ne manque du reste qu'une ou deux lettres au plus au début des lignes. Par derrière, des entailles verticales montrent que cette pierre, épaisse de 0^m21, était encadrée à droite et à gauche. — Hauteur des lettres: 0^m06 pour les lignes 1-3; 0^m04 pour les lignes 4-11; 0^m05 pour la dernière ligne.

[I]mp(eratori) Caesari Vespasiano A[u]g(usto), [p(ontifici) m(aximo), tr(ibuniciae) [p(otestatis) V]I — ou [VI]I — (1), im[p(eratori) XII-XVI], co(n)s(uli) V — ou V[I] —, [d(esignato) VI — ou VII —] p(atri) [p(atriciae, T(itus))] Flaviu[s, Quir(ina)?],... ni...us, aed(ilis), (duum)vi[r qui]nq[ua]enna(lis), pontife[x p]ri[m]us in colonia, ex [d(ecreto)??] d(ecurionum??), ob honorem pontificatus epulo dato, d(e)d(icavit).

(1) La dimension de la lacune ne permet pas de restituer un chiffre plus élevé.

AP. CAESARI
 ESPASIANO
 A G
 .M. TR. ~~II~~ . IM ~~PERATOR~~
 COS. V. ~~II~~ ~~III~~ ~~IV~~ ~~V~~ ~~VI~~ ~~VII~~ ~~VIII~~ ~~IX~~ ~~X~~ ~~XI~~ ~~XII~~ ~~XIII~~ ~~XIV~~ ~~XV~~ ~~XVI~~ ~~XVII~~ ~~XVIII~~ ~~XIX~~ ~~XX~~ ~~XXI~~ ~~XXII~~ ~~XXIII~~ ~~XXIV~~ ~~XXV~~ ~~XXVI~~ ~~XXVII~~ ~~XXVIII~~ ~~XXIX~~ ~~XXX~~ ~~XXXI~~ ~~XXXII~~ ~~XXXIII~~ ~~XXXIV~~ ~~XXXV~~ ~~XXXVI~~ ~~XXXVII~~ ~~XXXVIII~~ ~~XXXIX~~ ~~XXX~~
 FLAVIVS ~~II~~ ~~III~~ ~~IV~~ ~~V~~ ~~VI~~ ~~VII~~ ~~VIII~~ ~~IX~~ ~~X~~ ~~XI~~ ~~XII~~ ~~XIII~~ ~~XIV~~ ~~XV~~ ~~XVI~~ ~~XVII~~ ~~XVIII~~ ~~XIX~~ ~~XX~~ ~~XXI~~ ~~XXII~~ ~~XXIII~~ ~~XXIV~~ ~~XXV~~ ~~XXVI~~ ~~XXVII~~ ~~XXVIII~~ ~~XXIX~~ ~~XXX~~ ~~XXXI~~ ~~XXXII~~ ~~XXXIII~~ ~~XXXIV~~ ~~XXXV~~ ~~XXXVI~~ ~~XXXVII~~ ~~XXXVIII~~ ~~XXXIX~~ ~~XXX~~
 VS. AED. II. VI ~~II~~ ~~III~~ ~~IV~~ ~~V~~ ~~VI~~ ~~VII~~ ~~VIII~~ ~~IX~~ ~~X~~ ~~XI~~ ~~XII~~ ~~XIII~~ ~~XIV~~ ~~XV~~ ~~XVI~~ ~~XVII~~ ~~XVIII~~ ~~XIX~~ ~~XX~~ ~~XXI~~ ~~XXII~~ ~~XXIII~~ ~~XXIV~~ ~~XXV~~ ~~XXVI~~ ~~XXVII~~ ~~XXVIII~~ ~~XXIX~~ ~~XXX~~ ~~XXXI~~ ~~XXXII~~ ~~XXXIII~~ ~~XXXIV~~ ~~XXXV~~ ~~XXXVI~~ ~~XXXVII~~ ~~XXXVIII~~ ~~XXXIX~~ ~~XXX~~
 ENNA. PONTIFEX ~~II~~ ~~III~~ ~~IV~~ ~~V~~ ~~VI~~ ~~VII~~ ~~VIII~~ ~~IX~~ ~~X~~ ~~XI~~ ~~XII~~ ~~XIII~~ ~~XIV~~ ~~XV~~ ~~XVI~~ ~~XVII~~ ~~XVIII~~ ~~XIX~~ ~~XX~~ ~~XXI~~ ~~XXII~~ ~~XXIII~~ ~~XXIV~~ ~~XXV~~ ~~XXVI~~ ~~XXVII~~ ~~XXVIII~~ ~~XXIX~~ ~~XXX~~ ~~XXXI~~ ~~XXXII~~ ~~XXXIII~~ ~~XXXIV~~ ~~XXXV~~ ~~XXXVI~~ ~~XXXVII~~ ~~XXXVIII~~ ~~XXXIX~~ ~~XXX~~
 IVS. IN. COLONIA. EX ~~II~~ ~~III~~ ~~IV~~ ~~V~~ ~~VI~~ ~~VII~~ ~~VIII~~ ~~IX~~ ~~X~~ ~~XI~~ ~~XII~~ ~~XIII~~ ~~XIV~~ ~~XV~~ ~~XVI~~ ~~XVII~~ ~~XVIII~~ ~~XIX~~ ~~XX~~ ~~XXI~~ ~~XXII~~ ~~XXIII~~ ~~XXIV~~ ~~XXV~~ ~~XXVI~~ ~~XXVII~~ ~~XXVIII~~ ~~XXIX~~ ~~XXX~~ ~~XXXI~~ ~~XXXII~~ ~~XXXIII~~ ~~XXXIV~~ ~~XXXV~~ ~~XXXVI~~ ~~XXXVII~~ ~~XXXVIII~~ ~~XXXIX~~ ~~XXX~~
 OB. HONOREM. PONTI.
 FICATVS. EPVLO. DATO.
 D. D

Dédicace à l'empereur Vespasien, qui se place entre le 1^{er} juillet 74 et le 31 décembre 75 (1). On sait par Pline l'Ancien (2) que ce fut précisément Vespasien qui conféra à Icosium le droit latin : « ... *Latio dato Tipasa. Itemque a Vespasiano imperatore eodem munere donatum Icosium.* » Notre personnage fut donc un des premiers magistrats romains de la ville érigée en colonie; l'inscription nous apprend qu'il en fut le premier pontife. — A la ligne 9, après *in colonia*, on lit très nettement un E, puis on distingue avec peine une lettre qui paraît bien avoir été un X, et ensuite, après

(1) Si l'inscription est de la seconde moitié de 74, on peut admettre qu'après COS V, il y avait CENS (ori).

(2) *Histoire naturelle*, V, 2, 20.

une lacune correspondant à une ou deux lettres, un D dont la barre verticale est détruite (1). Nous ne proposons qu'avec de très grandes hésitations la restitution *ex d(ecreto) d(ecurionum)*, car il semble bien qu'à cette époque encore, l'élection des pontifes ait appartenu, théoriquement du moins, à l'assemblée des citoyens. Dans cet ordre d'idées, on s'attendrait à quelque chose comme *ex suffragio civium*.

S. G.

Pour tous les articles non signés :

Le Président,

ARNAUD.

(1) C'est en effet un D, bien plutôt qu'un O.